

Ophthalmic stand VS-1000, VS-2000

User manual

Viscope Inc.

Add: No.86, Qingyang Road, Changzhou city, Jiangsu Province.

Tel: +86 519 85966517



Contents:

1. Introduction
2. The requirement to the personnel operating this product
3. Description, process of assembly and use order to destination
 - 3.1 Main technical characteristics
 - 3.2 Product structure
 - 3.3 Assembly process
 - 3.4 Operating procedure to destination
 - 3.5 Wiring Diagram
4. Maintenance and repair
5. Storage conditions and operation
6. Transportation conditions
7. Utilization order
8. Cleaning and disinfection
9. Guarantee certificates of the producer



1. Introduction

The product is intended for carrying out a wide range of ophthalmologic researches and is basic system for placement of the ophthalmologic devices intended for these purposes (creates space for their placement).

Is the basic module of equipment of the clinics which are profiling on diagnostics and restoration of broken sight.

Basic elements of installation — a chair of the patient, a rack with a little table for devices and a lamp of the general lighting.

The combine rack with a mobile little table creates space for placement:

Slit lamp of any firm manufacturer

Autorefkeratometr or keratometer of any firm manufacturer

Chart projector of any firm manufacturer

Foropter of any firm manufacturer

Manual ophtalmoscope of any firm manufacturer

2. The requirement to the personnel operating this product

Specially trained and certified personnel is allowed to independent operation of products of medical equipment only 18 years, suitable on a condition of qualification to performance of the specified works aren't younger.

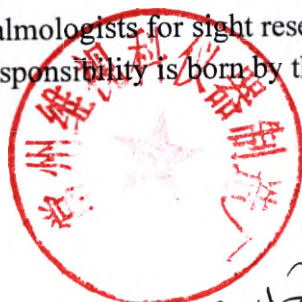
Before the admission to work the personnel has to pass introduction and primary personnel safety notification with display of safe and rational working methods with registration in instructing magazines.

In rooms where the medical equipment is constantly operated, have to be hung out in a place available to the personnel, taking into account norms of production sanitation, the safety rule in which personnel actions in case of accidents, fires, electric traumas have to be accurately formulated.

Modification of the equipment can be executed only by specialists in service of the manufacturing company or other authorized officers.

3. Description, process of assembly and use order to destination

The ophthalmologic combine is used in work by doctors ophthalmologists for sight research, for selection of points, etc. For installation use in other purposes responsibility is born by the user.



3.1 Main technical characteristics:

VS 1000

Chair type	Motorize
Chair color	Black
Angle of chair rotation	$\pm 60^\circ$
Maximum chair lifting	500-700 mm
Arm angle of foropter rotation	$\pm 30^\circ$
Table-top size	840 mm x 405 mm
Maximum load of a chair	300 kg
Angle of table-top rotation	90°
Back inclination	165°
Height of lifting of a head restraint	150 mm
Electric potential	110/220B 50Hz-60Hz
Fluorescent lamp	12V
Dimensions	1700 mm x 1740 mm x 2005 mm
Weight	175 kg
Working temperature	$-30^\circ\text{C} \sim +50^\circ\text{C}$
Humidity	Less 90 %
Safety lock	5A

VS 2000

Chair type	Motorize
Chair color	Wight
Angle of chair rotation	$\pm 60^\circ$
Maximum chair lifting	500-700 mm
Arm angle of foropter rotation	$\pm 30^\circ$
Table-top size	840 mm x 405 mm
Maximum load of a chair	300 kg
Angle of table-top rotation	90°
Back inclination	165°
Height of lifting of a head restraint	150 mm
Electric potential	110/220B 50Hz-60Hz
Fluorescent lamp	12V
Dimensions	1400 mm x 1000 mm x 1900 mm
Weight	120 kg
Working temperature	$-30^\circ\text{C} \sim +50^\circ\text{C}$
Humidity	Less 90 %
Safety lock	5A



3.2 Product structure

VS 1000

1. Lamp
2. Lamp pipe holder.
3. Core for fastening of a foropter
4. Arm for fastening of a foropter
5. Chair
6. Table-top
7. System of horizontal shift of a table-top
8. Arm of fastening of a table-top
9. Control unit
10. Control panel
11. Central block
12. Handle of blocking of rotation of a chair
13. Handle of an inclination of a chair
14. The socket under a food cable
15. Electric lifting mechanism
16. Additional control unit of a workplace
17. Sockets of power supply of devices
18. System of an emergency stop of the lifting mechanism of a chair
19. System of stabilization of tension and uninterrupted food
20. Sockets for charging of the additional equipment (2 sockets)

VS 2000

1. Lamp
2. Lamp pipe holder.
3. Core for fastening of a foropter
4. Arm for fastening of a foropter
5. Short pipe holder
6. Chair
7. Table-top
8. System of horizontal shift of a table-top
9. Arm of fastening of a table-top
10. Control unit
11. Control panel
12. Central block
13. Handle of blocking of rotation of a chair
14. Handle of an inclination of a chair
15. The socket under a food cable
16. Electric lifting mechanism
17. Additional control unit of a workplace
18. Sockets of power supply of devices
19. System of an emergency stop of the lifting mechanism of a chair



20. System of stabilization of tension and uninterrupted food
21. Sockets for charging of the additional equipment (3 sockets)

Accessories (VS 1000 and VS 2000):

1. Support under feet
2. The holder for a foroptor
3. The holder for a projector of signs
4. Bolts and keys six-sided for assembly
5. Safety locks electric
6. Pedals for remote control of the lifting mechanism
7. Maintenance instruction

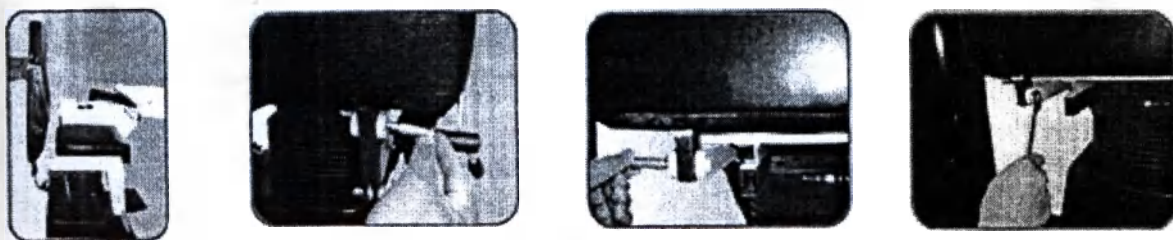
3.3 Assembly process

First of all, open the packing box and read the instruction manual carefully, then check the parts and tools.

Put the main part on a suitable place. Make sure that the mainframe is stable.

Install the chair

Take out the backrest, unscrew the bolts and nuts on the chair frame, align the three holes on the back and their corresponding holes on the chair frame, fix the back to chair frame reliably with the bolts and nuts(see Fig.1-4).



(Fig 1-4)

Then connect the chair up/down switch line to the motor cover(see Fig.2-4), take out the headrest and fix it to the back reliably by fastening the knob (see Fig.2-4)

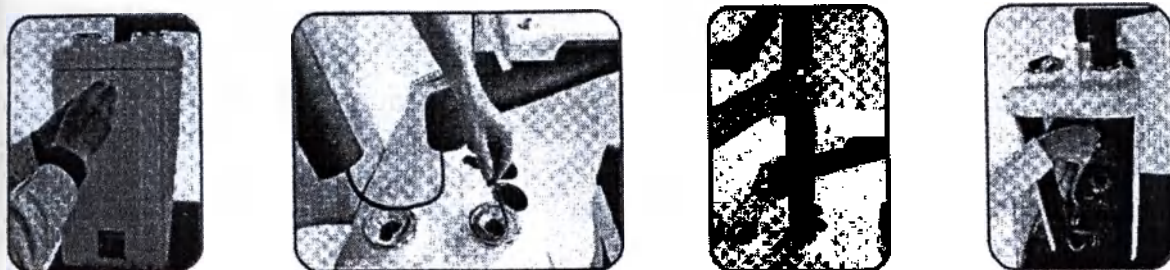


(Fig 2-4)

1. Install the short post



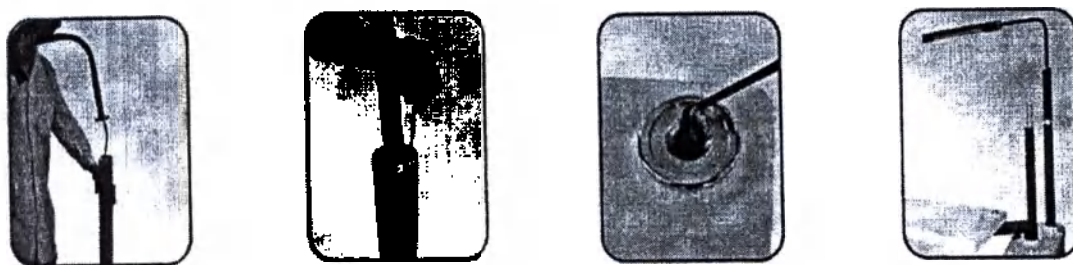
Open the back cover through loosening the two screws on it, take out the short post and make the power line of the projector go through the hole on the mainframe that close to chair, then fit the short post on the mainframe and fix it to half fastening by using the screw (M10*100) and gasket (see Fig .3-4).



(Fig 3-4)

2. Install the bend lamp tube and post.

Take out the bend lamp tube and make the power line of the lamp go through the long post, align the bend lamp tube and the holes on the top of the long post, fit the bend lamp tube on the post through fastening the 4 screws, in this step, you should keep the lamp tube balance (see Fig.4-4), then install the long post with the same way of installing the short post (see Fig.4-4)

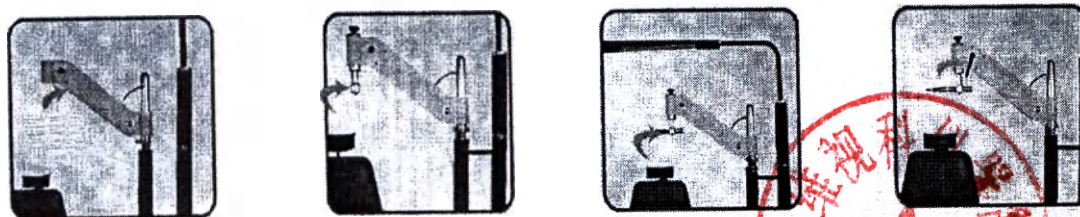


(Fig 4-4)

3. Put the cannula in the screws between the posts, then fix it to half fastening with the hexagon screw (M8*120), adjust the post' positions to make them vertical to the ground. after this ,fasten the corresponding screws, connect he power lines of the projector and lamp to corresponding positions of the circuit board

4. Install the phoropter arm

Take out the phoropter arm and hang it onto the short post, stick the sliding cover into the hole on the top of the rocker, then install the horizontal sliding rod and tighten it with the screw. at last, fix the phoropter arm locker to the phoropter arm rocker, make sure that phoropter arm can run softly and comfortably (see Fig.5-4)



(Fig 5-4)

5. Install the chart projector tray
6. Fix the chart projector onto the tray with prepared screws and plug in.
7. Hang the view tester onto the horizontal sliding rod, tighten the knob then adjust the view tester to a suitable position.
8. Place the auto refractometer or other related instruments on the tabletop, connect it to the outlet below the with the prepared power line.
9. Power on to test the wire connection, check the keys' function of the control panel, if the connection is correct.



Note:

1. By default food on the device moves always when the workplace is included. To regulate food on the control panel, remove a short closing ring (see an electric circuit).
2. When the table-top is turned on 20 degrees, food is switched off when the provision of a table-top comes back back, food proceeds. If you separate contacts on a payment, food will always move, irrespective of table-top turn (see an electric circuit).

3.4 Operating procedure to destination

1. Include a workplace, having pressed the button [ON/OFF] on the control panel.
2. Adjust at the necessary height a forofter, using the handle of blocking of an arm for a forofter.
3. Adjust chair height, using buttons [Up] and [Down] on the control panel. You also can use buttons on the control panel under a table-top (fig. 23) or on the back party of a chair (fig. 24). The workplace is equipped with the torzmozny device from below table-tops (fig. 25). When it works, the chair stops lifting.



Fig. 23



Fig. 24



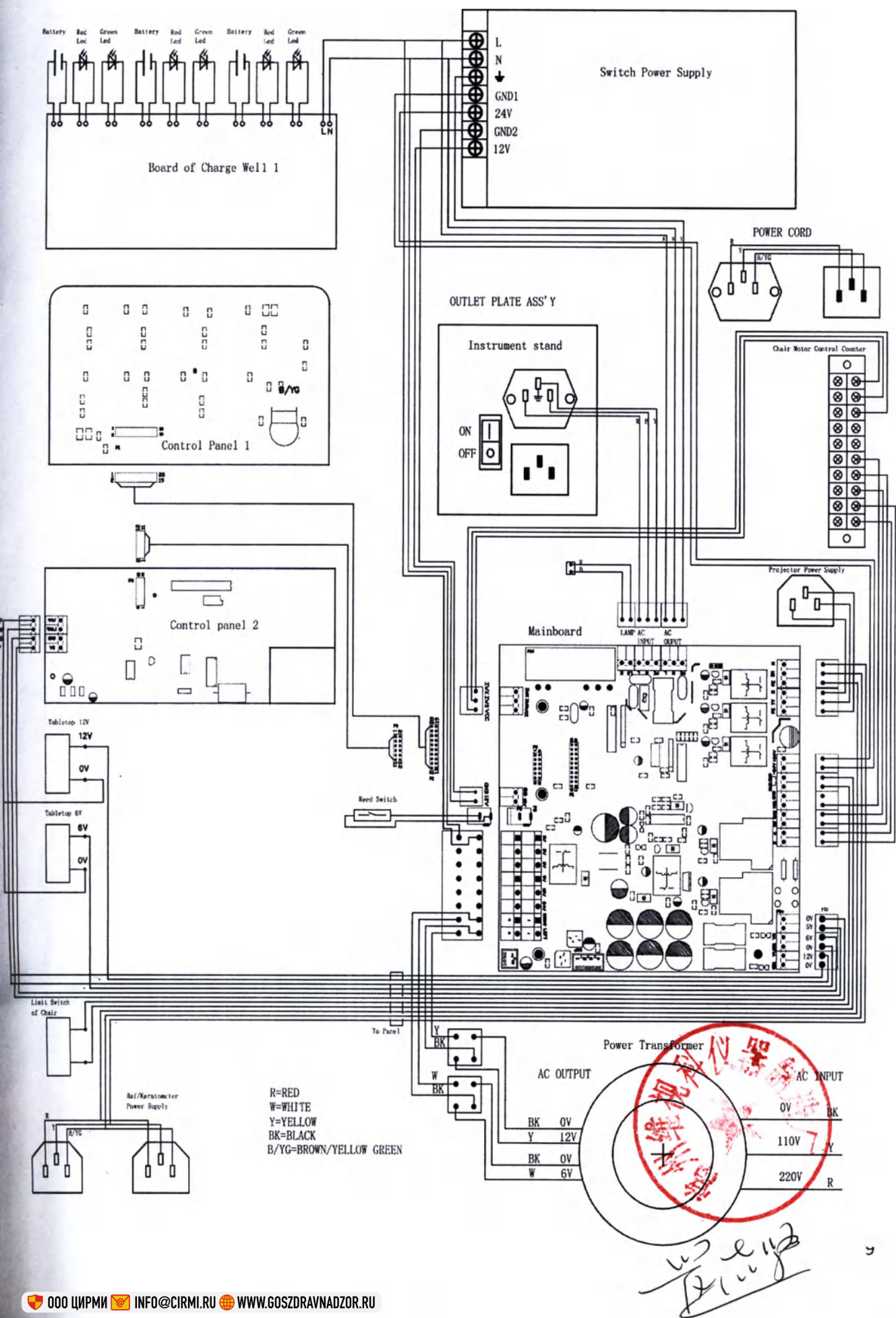
Fig. 25

4. If on a table-top there are 2 devices, you can move a table-top to the left or to the right, a little her having pressured.

Note: At device change, food switches over for 12 V. For tension control, switch yellow wires for tension change (see an electric circuit).

5. If additional lighting is necessary, you can include the top lighting lamp, having pressed the button [Light] and to adjust lighting having turned the spherical handle.
6. For use of a projector of signs, press the button [Projector] to include it.
7. After carrying out measurements, return an arm for a forofter to a starting position and switch off a workplace.

3.5 Wiring Diagram



4. Maintenance and repair

Service

At the correct operation, the ophthalmologic combine doesn't demand special service. In regular service there is no need. In case of malfunction, contact qualified personnel or our distributors. We recommend to carry out equipment service each three years, for observance of security measures and maintenance of normal functioning of the ophthalmologic combine.

Cleaning and disinfection

The correct cleaning has to be made by a rag with soap solution (not the damp!) Plastic surfaces can be disinfected.

Attention:

During cleaning of the ophthalmologic combine, it is impossible to allow liquid hits inside or on keys. Before cleaning, always disconnect a workplace from a network.

The key of lighting can be not included.

Before again including a workplace of the doctor, be convinced that it completely dried.

Wipe all painted parts and an upholstery of sitting by damp fabric. You can add a little detergent in water. Liquid or detergent shouldn't get in a workplace of the doctor. workplace.

Here are some frequent failures or something happened possibly when you operate this stand. You can examine the facility or repair it according to following list.

Failures	Possible reasons	Repair suggestion
1. The indicator light has no light when power on.	The fuse is blown The plug is not inserted well The outlet has no power	Check and change Insert the plug well Test and confirm
2. The indicator light has light but it doesn't work yet.	The plug of control console is not inserted well	Check and insert it well
3. The machine has power but doesn't work	The control console is broken The voltage doesn't meet the required	Check and change Test and confirm
4. The projector has no power	The circuit is connected wrongly The power line of projector is short-circuit	Check the circuit and fix the breakdown Change the power line

5. The lamp has no light	The lamp is damaged The circuit is connected wrongly	Change the lamp Check the circuit and fix the breakdown
6. The two DC supply power on the board is not prepared	The circuit is connected wrongly The plug is loose	Check the circuit and fix the breakdown Insert the plug well
7. The chair can go down but can't rise	The up inhibiting switch under the table is damaged	Change the switch
8. The chair goes down automatically	The screw on the electromagnetic valve is loose	Fix the screw
9. When going up or down, there's a big noise with the motor	Someplace is leaked The temperature is low and the density of the oil is high	Check and change It will be normal within ten minutes or so after it is started

5. Storage conditions and operation

It is necessary to avoid a condition of the environment provided below at operation and storage of the equipment:

- Where the equipment is affected by water vapor.
- Where the equipment is affected by sunshine.
- At frequent changes of temperature (normal temperature for equipment operation in the range - 30oC ~ + 50oC, and humidity of air less than 90%).
- Where any heating devices are used close to the equipment.
- At high humidity and where there are heat removal and/or ventilation problems.
- Where the equipment is exposed to excessive shake-ups and vibrations.
- Where the equipment can be affected by chemical or combustible substances.

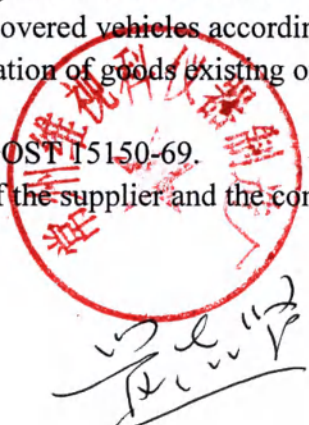
6. Transportation conditions

It is necessary to avoid places at transportation where ambient temperature falls below -25 °C or above 40 °C. Humidity has to be supported in limits between 30% and 75%. It is necessary to avoid conditions in which the equipment is affected by strong blows or vibrations.

The ophthalmologic combine transport covered transport in covered vehicles according to requirements of GOST P 50444-92 and the rules of transportation of goods existing on each type of transport.

Transportation conditions – under the terms of storage of 5 GOST 15150-69.

Ophthalmologic combines have to be stored in warehouses of the supplier and the consumer in storage conditions of 1 GOST 15150-69.



7. Utilization order

Any equipment at utilization has to be separated from other waste. Utilization of electric devices and the electronic equipment is carried out according to existing national legislation and other regulations of the country in which territory this equipment is operated.

8. Cleaning and surface disinfection

Cleaning has to be made by a rag with soap solution (not the damp!) Plastic surfaces can be disinfected. For disinfection of surfaces, moisten fabric with not abrasive cleaner and accurately wipe surfaces.

ATTENTION: Don't use the caustic or abrasive cleaners.

9. Guarantee certificates of the producer

Warranty period – 12 months.

The guarantee doesn't extend:

- On the damages caused by non-compliance with service regulations
- On the damages caused by use of a product for for which it isn't intended.
- On the damages caused by negligent storage, transportation by the owner or the trading organization.
- On the damages caused by the wrong leaving.
- On the mechanical damages caused by the consumer.



«УТВЕРЖДАЮ»

Руководитель организации-
заявителя

Кореньков В.М.
«3» марта 2014 г.



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Рабочее место офтальмолога (офтальмологический комбайн) модели VS, в вариантах исполнения VS-1000 и VS-2000 в составах и с принадлежностями (см. приложение)

производства: Viscope Inc, Китай

2014 г.

Содержание

1. Введение.....	3
2. Требование к персоналу, эксплуатирующему данное изделие.....	3
3. Описание, процесс сборки и порядок использования по назначению.....	3
3.1 Технические характеристики.....	3
3.2 Состав изделия.....	4
3.3 Процесс сборки.....	6
3.4 Порядок работы по назначению.....	8
3.5 Электрическая схема.....	9
4. Техническое обслуживание и ремонт.....	10
5. Условия хранения и эксплуатации.....	11
6. Условия транспортировки.....	11
7. Порядок утилизации.....	11
8. Очистка и дезинфекция	11
9. Гарантийные обязательства производителя.....	11

1.Введение

Изделие предназначено для проведения широкого спектра офтальмологических исследований и является базовой системой для размещения предназначенных для этих целей офтальмологических приборов (создает пространство для их размещения).

Является базовым модулем оснащения клиник, профилирующихся на диагностике восстановлении нарушенного зрения.

Основные элементы установки — кресло пациента, стойка со столиком для приборов и лампы общего освещения.

Стойка комбайна с мобильным столиком создает пространство для размещения:

- Целевой лампы любой фирмы-изготовителя
- Второеккератометра или кератометра любой фирмы-изготовителя
- Ректоратора знаков любой фирмы-изготовителя
- Ороптера любой фирмы-изготовителя
- Чного офтальмоскопа любой фирмы-изготовителя

2.Требования к персоналу, эксплуатирующему данное изделие

К самостоятельной эксплуатации изделий медицинской техники допускается только специально обученный и аттестованный персонал не моложе 18 лет, пригодный по состоянию квалификации к выполнению указанных работ.

Перед допуском к работе персонал должен пройти вводный и первичный инструктаж по технике безопасности с показом безопасных и рациональных приемов работы с регистрацией в журналах инструктажа.

В помещениях, где постоянно эксплуатируется медицинская техника, должны быть вывешены в доступном для персонала месте, с учетом норм производственной санитарии, инструкции по технике безопасности, в которых должны быть четко сформулированы действия персонала в случае возникновения аварий, пожаров, электротравм.

Модификация оборудования может быть выполнена только специалистами по обслуживанию компании-производителя или другими уполномоченными лицами.

3.Описание, процесс сборки и порядок использования по назначению

Офтальмологический комбайн используют в работе врачи офтальмологи для исследования зрения, для подбора очков и т.д. За использование установки в других целях ответственность несет пользователь.

3.1 Основные технические характеристики:

VS 1000

Тип кресла пациента	Моторизированное
Цвет кресла	Черное
Угол поворота кресла	±60°
Максимальный подъем кресла	500-700 мм

Угол поворота кронштейна под фороптер	$\pm 30^{\circ}$
Размер столешницы	840 мм x 405 мм
Максимальная нагрузка на кресло	300 кг
Угол поворота столешницы	90°
Наклон спинки	165°
Высота подъема подголовника	150 мм
Напряжение	110/220В 50Гц-60Гц
Флуоресцентная лампа	12Ватт
Габаритные размеры	1700 мм x 1740 мм x 2005 мм
Вес	175 кг
Рабочая температура	$-30^{\circ}\text{C} \sim +50^{\circ}\text{C}$
Влажность	Менее 90 %
Предохранитель	5А

VS 2000

Тип кресла пациента	Моторизированное
Цвет кресла	Белое
Угол поворота кресла	$\pm 60^{\circ}$
Максимальный подъем кресла	500-700 мм
Угол поворота кронштейна под фороптер	$\pm 30^{\circ}$
Размер столешницы	840 мм x 405 мм
Максимальная нагрузка на кресло	300 кг
Угол поворота столешницы	90°
Наклон спинки	165°
Высота подъема подголовника	150 мм
Напряжение	110/220В 50Гц-60Гц
Флуоресцентная лампа	12Ватт
Габаритные размеры	1400 мм x 1000 мм x 1900 мм
Вес	120 кг
Рабочая температура	$-30^{\circ}\text{C} \sim +50^{\circ}\text{C}$
Влажность	Менее 90 %
Предохранитель	5А

3.2 Состав изделия:

Состав VS 1000:

1. Лампа
2. Труба-держатель лампы.
3. Стержень для крепления фороптера
4. Кронштейн для крепления фороптера
5. Кресло
6. Столешница
7. Система горизонтального сдвига столешницы

8. Кронштейн крепления столешницы
9. Блок управления
10. Контрольная панель
11. Центральный блок
12. Ручка блокировки вращения кресла
13. Ручка наклона кресла
14. Разъем под кабель питания
15. Электрический подъемный механизм
16. Дополнительный блок управления рабочим местом
17. Разъемы питания приборов
18. Система аварийной остановки подъемного механизма кресла
19. Система стабилизации напряжения и бесперебойного питания
20. Разъемы для зарядки дополнительного оборудования (2 разъема)

Состав VS 2000:

1. Лампа
2. Труба-держатель лампы.
3. Стержень для крепления фороптера
4. Кронштейн для крепления фороптера
5. Короткая труба-держатель
6. Кресло
7. Столешница
8. Система горизонтального сдвига столешницы
9. Кронштейн крепления столешницы
10. Блок управления
11. Контрольная панель
12. Центральный блок
13. Ручка блокировки вращения кресла
14. Ручка наклона кресла
15. Разъем под кабель питания
16. Электрический подъемный механизм
17. Дополнительный блок управления рабочим местом
18. Разъемы питания приборов
19. Система аварийной остановки подъемного механизма кресла
20. Система стабилизации напряжения и бесперебойного питания
21. Разъемы для зарядки дополнительного оборудования (3 разъема)

Принадлежности (VS 1000 и VS 2000):

1. Подставка под ноги
2. Держатель для фороптора
3. Держатель для проектора знаков
4. Болты и ключи шестигранные для сборки
5. Предохранители электрические
6. Педали для дистанционного управления подъемным механизмом
7. Инструкция по эксплуатации

3.3 Процесс сборки

1. Поместите основную часть на подходящее место и отрегулируйте 4 винта на основании, для достижения стабильной установки.
2. Установка кресла:

Выньте спинку кресла, отвинтите болты и гайки на раме кресла, совместите отверстия с основанием кресла и затените болты (рис. 1-4)

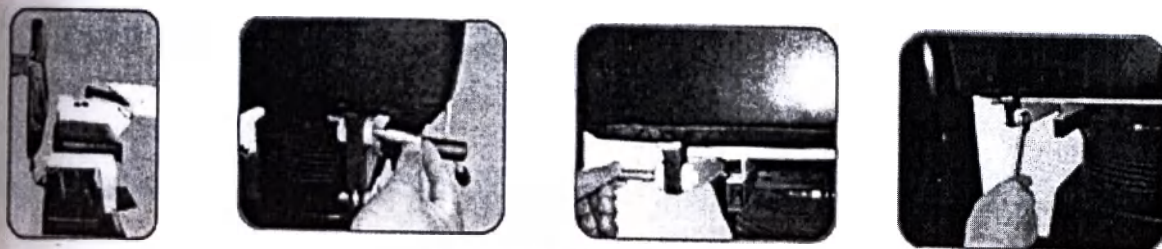


Рисунок 1-4: Установка кресла

Затем подключите провод регулировки подъема кресла к моторному отсеку (рис. 5), достаньте подголовник и прикрутите его к спинке кресла (рис. 6-8)

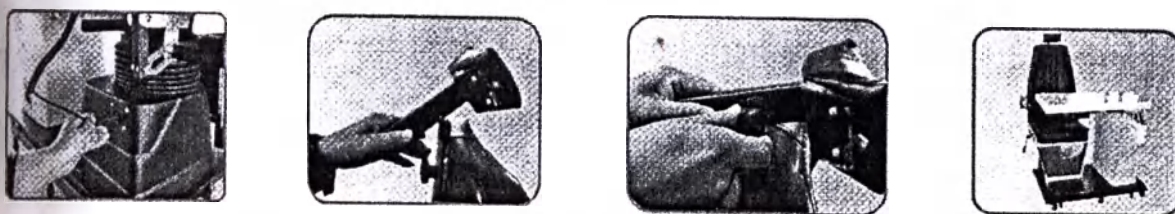


Рисунок 5-8: Установка кресла

3. Монтаж короткой трубы-держателя:

Откройте заднюю панель на центральной блоке пропустите кабель питания проектора знаков через трубу и отверстие в рабочем месте (ближней к креслу), потом разместите трубу в отверстии на центральной блоке и закрепите болтом (рис. 9-12).

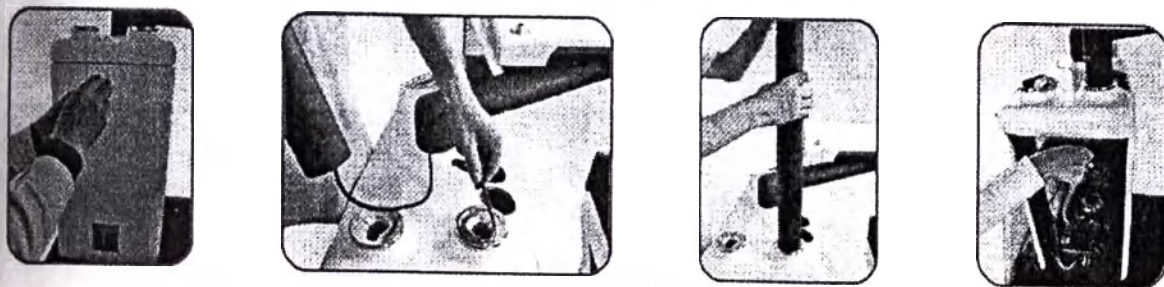


Рисунок 9-12: Монтаж короткой трубы-держателя

4. Монтаж длинной трубы-держателя и трубы-держателя лампы

Пропустите кабель питания лампы через длинную трубу-держатель и прикрутите трубу-держатель лампы 4 болтами к основанию длинной трубы-держателя (рис. 13-14), далее проведите монтаж длинной трубы-держателя как в предыдущем пункте (рис. 15-16)

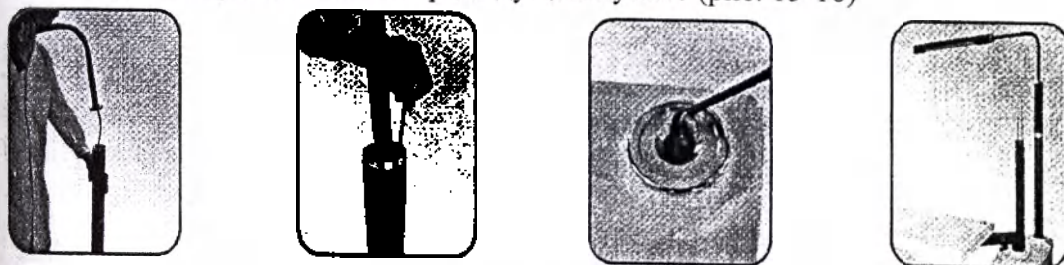


Рисунок 13-16: Монтаж длинной трубы-держателя и трубы-держателя лампы

5. Вложите черную короткую трубку в винты между двумя трубами-держателями, отрегулируйте её так, что бы она находилась строго вертикально, и затените винты (рис. 17). Затем подключите силовые кабели питания лампы и проектора знаков к соответствующим разъемам в плате (см. электрическую схему).



Рис. 17

6. Монтаж кронштейна для крепления фороптера:

Разместите кронштейн для крепления фороптера на короткой трубе-держателе, установите его на требуемой высоте и затяните фиксационный болт. Затем вставьте стержень для крепления фороптера (рис. 18-21).

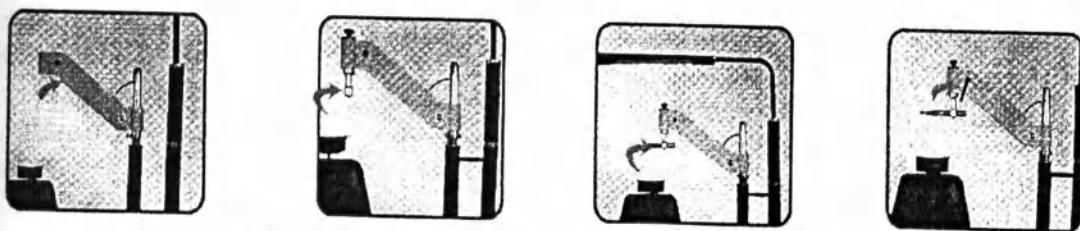


Рисунок 18-21: Монтаж кронштейна под фороптер

7. Установка держателя проектора знаков:

Установите держатель для проектора знаков на основании короткой трубы-держателя. Закрепите её болтами (Рис. 22)

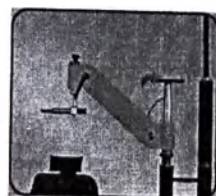


Рис. 22

8. Поместите проектор знаков и закрепите его на держателе болтами.
9. Разместите фороптер на стержне для крепления фороптера и отрегулируйте требуемую позицию.
10. Разместите прибор на столешнице. Подсоедините кабель питания к прибору.
11. Включите рабочее место и проверьте функциональность кнопок контрольной панели. Если всё работает правильно, закрутите заднюю панель основного блока.

Примечание:

1. По умолчанию питание на прибор подается всегда, когда рабочее место включено. Чтобы регулировать питание на контрольной панели, снимите короткое замыкающее кольцо (см. электрическую схему).
2. Когда столешница повернута на 20 градусов, питание выключается, когда положение столешницы возвращается назад, питание продолжается. Если Вы разъедините контакты на плате, питание будет подаваться всегда, независимо от поворота столешницы (см. электрическую схему).

3.4 Порядок работы по назначению

Включите рабочее место, нажав кнопку [ВКЛ/ВЫКЛ] на контрольной панели. Настройте на нужной высоте фороптер, используя ручку блокировки кронштейна для фороптера.

Настройте высоту кресла, используя кнопки [Вверх] и [Вниз] на контрольной панели. Вы также можете использовать кнопки на панели управления под столешницей (рис. 23) или на задней стороне кресла (рис. 24). Рабочее место оснащено тормозным устройством снизу столешницы (рис. 25). Когда оно срабатывает, кресло прекращает подъем.

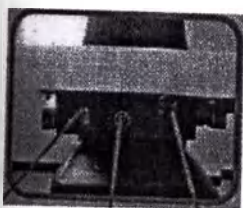


Рисунок 23: Панель управления под столешницей



Рисунок 24: Регулировка высоты кресла

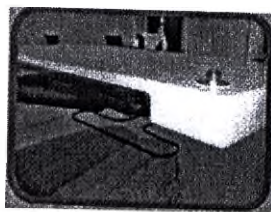
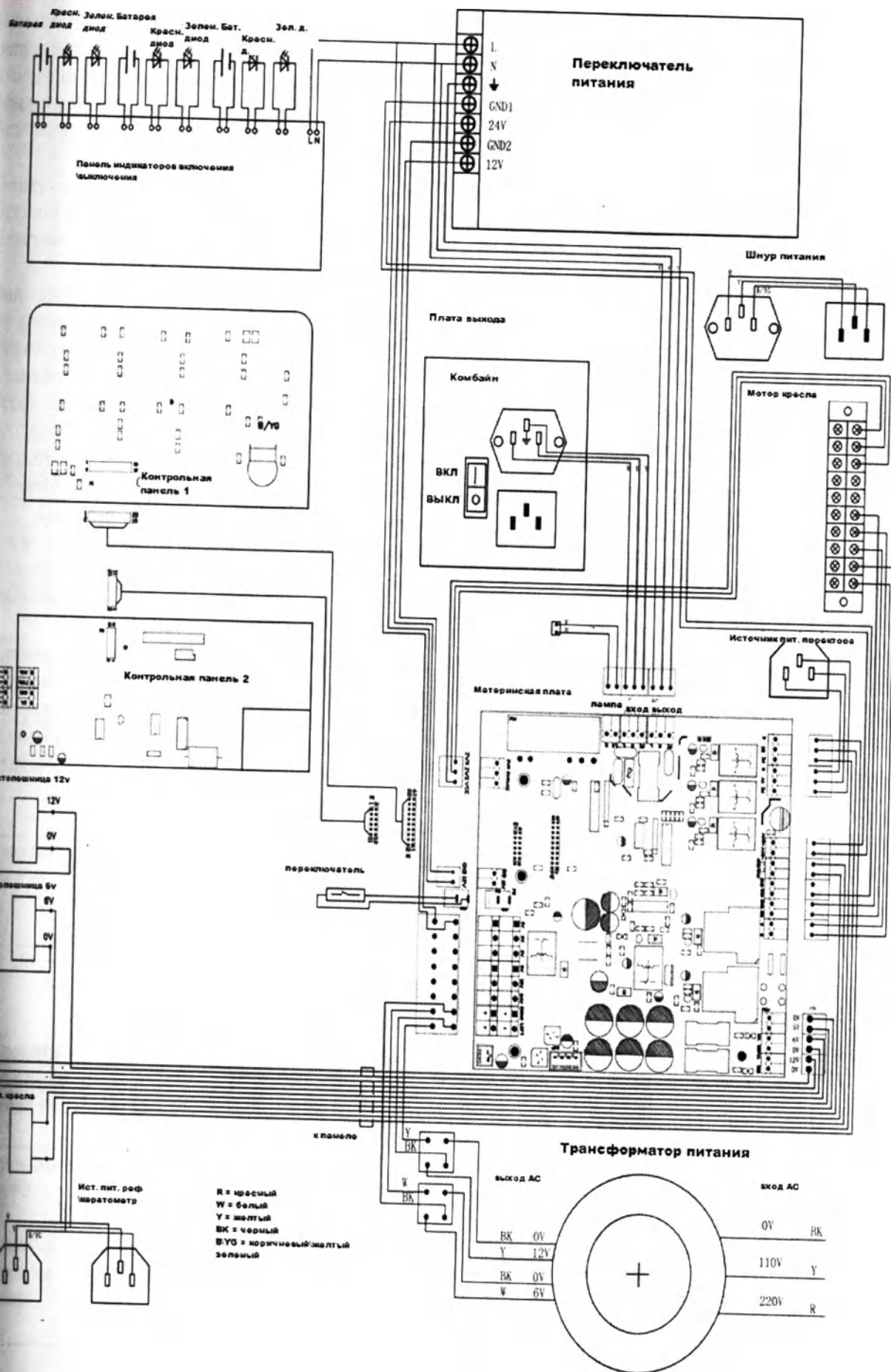


Рисунок 25: Торзмозное устройство

4. Если на столешнице находится 2 прибора, Вы можете передвигать столешницу влево или вправо, немного на неё надавив.
Примечание: При смене прибора, питание переключается на 12 В. Для настройки напряжения, переключите желтые провода для смены напряжения (см. электрическую схему).
5. Если нужно дополнительное освещение, Вы можете включить верхнюю осветительную лампу, нажав кнопку [Свет] и настроить освещение повернув шарообразную ручку.
6. Для использования проектора знаков, нажмите кнопку [Проектор], чтобы включить его.
7. После проведения измерений, верните кронштейн для фороптера в исходное положение и выключите рабочее место.

3.5 Электрическая схема



4. Техническое обслуживание и ремонт

Обслуживание

При правильной эксплуатации, офтальмологический комбайн не требует особого обслуживания. В регулярном обслуживании нет необходимости. В случае неисправности, свяжитесь с квалифицированным персоналом или с нашими дистрибьюторами. Мы рекомендуем проводить обслуживание оборудования каждые три года, для соблюдения мер безопасности и поддержания нормального функционирования офтальмологического комбайна.

Очистка и дезинфекция

Правильная очистка должна производиться тряпочкой с мыльным раствором (не влажной!) Пластиковые поверхности можно дезинфицировать.

Внимание:

Во время очистки офтальмологического комбайна, нельзя допускать попадания жидкости внутрь и на клавиши. Перед началом очистки, всегда отключайте рабочее место от сети. Вышеуказанное освещение можно не включать.

Перед тем, как опять включить рабочее место врача, убедитесь, что оно полностью высохло. Сотрите все окрашенные части и обивку сидения влажной тканью. Вы можете добавить чистящего средства в воду. Жидкость или моющее средство не должны попасть внутрь рабочего места врача.

Неисправности	Возможные причины	Возможный ремонт
При включении питания, индикатор работы не загорается	- сгорел предохранитель	- проверьте и замените
	- Вилка не до конца вставлена в розетку	- проверьте вилку
	- Нет напряжения в розетке	- проверьте розетку
Индикатор работы работает, кнопки на панели не функционируют	- контакты контрольной панели плохо присоединены	- проверьте контакты соединения контрольной панели
Рабочее место подключено к сети, но не работает	- сломана контрольная панель	- проверьте и замените
	- подается недостаточно напряжения	- проверьте напряжение
Подается напряжение к блоку знаков	- неверное соединение в основном блоке	- проверьте соединения и исправьте
	- замыкание в кабеле питания	- замените кабель питания
Света от лампы	- лампа сгорела	- замените лампу
	- неверное соединение в основном блоке	- проверьте соединения и исправьте
Не работает питание на панели	- неверное соединение в основном блоке	- проверьте соединения и исправьте
Кнопка не поднимается	- повреждено торзмовое устройство	- поменяйте торзмовое устройство
Магнитически опускается	- разболтались болты на электромагнитном механизме	- закрутите болты
Слышны звуки при вращении и опускании	- имеется протечка	- проверьте и осуществите замену
	- низкая температура и масло загустело	- через несколько минут работы звук пропадет

Условия хранения и эксплуатации

нужно избегать условия окружающей среды, указанные ниже при эксплуатации и хранении:

где оборудование подвергается воздействию водяного пара.

где оборудование подвергается воздействию солнечных лучей.

При частых изменениях температуры (нормальная температура для эксплуатации оборудования в диапазоне $-30^{\circ}\text{C} \sim +50^{\circ}\text{C}$, а влажность воздуха менее 90%).

где используются близко к оборудованию любые нагревательные приборы.

При высокой влажности и где есть проблемы отвода тепла и / или вентиляции.

где оборудование подвергается чрезмерным встряскам и вибрациям.

где оборудование может подвергнуться воздействию химических или горючих веществ.

Условия транспортирования

нужно избегать мест при транспортировании, где температура окружающей среды падает 5°C или выше 40°C . Влажность должна поддерживаться в пределах между 30% и 75%.

избегать условий, в которых оборудование подвергается воздействию сильных ударов и вибраций.

Агрологический комбайн транспортируют крытым транспортом в крытых транспортных средствах в соответствии с требованиями ГОСТ Р 50444-92 и правилами перевозки грузов, действующими на каждом виде транспорта.

Условия транспортирования – по условиям хранения 5 ГОСТ 15150-69.

Агрологические комбайны должны храниться на складах поставщика и потребителя в соответствии с требованиями 1 ГОСТ 15150-69.

Порядок утилизации

Оборудование при утилизации должно быть отделено от остальных отходов. Утилизация электроприборов и электронного оборудования осуществляется в соответствии с действующим национальным законодательством и иными нормативными актами страны, на территории которой данное оборудование эксплуатируется.

Очистка и дезинфекция поверхности

Очистка должна производиться тряпкой с мыльным раствором (не влажной!) Пластиковые поверхности можно дезинфицировать. Для дезинфекции поверхностей, смочите ткань чистящим средством и аккуратно протрите поверхности.

ВНИМАНИЕ: Не используйте каустические или абразивные чистящие средства.

Гарантийные обязательства производителя

Гарантийный срок – 12 месяцев.

Гарантия не распространяется:

повреждения, вызванные несоблюдением правил эксплуатации

повреждения, вызванные использованием изделия в целях, для которых оно не предназначено.

повреждения, вызванные небрежным хранением, транспортировкой владельцем или другими организациями.

повреждения, вызванные неправильным уходом.

механические повреждения, причиненные потребителем.

Текст данного документа перевела с английского на русский язык переводчик Виноградова Елена Сергеевна.

Виноградова Елена Сергеевна 

Город Москва.

Четвёртого марта две тысячи четырнадцатого года.

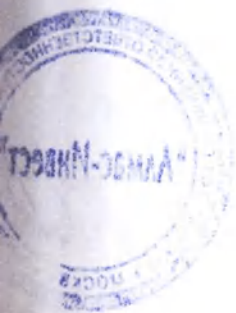
Я, Ковалева Светлана Николаевна, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи, сделанной переводчиком Виноградовой Еленой Сергеевной в моем присутствии. Личность ее установлена.

Зарегистрировано в реестре за № 2п-1784.

Взыскано по тарифу:

100 руб. 00 коп.

600 руб. 00 коп. взыскано за оказание услуг правового и технического характера.



Нотариус

Всего прошнуровано,
пронумеровано и укреплено
печатью И. В. Якушев
ген. дир. листов.
Нотариус Л

